

Nom de famille et prénom du bénéficiaire des allocations familiales Familienname und Vorname der kindergeldberechtigten Person	
N° d'allocations familiales	Kindergeld-Nr.



Questionnaire concernant l'examen du droit aux allocations familiales

Fragebogen zur Prüfung des Anspruchs auf Kindergeld

Contact téléphonique durant la
journée sous le numéro de téléphone:
Telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:

.....

Veuillez présenter le questionnaire avec les justificatifs nécessaires **dans les 8 semaines** auprès de votre caisse d'allocations familiales.
Si vous n'avez pas assez de place pour vos inscriptions, veuillez utiliser une feuille séparée.

Bitte reichen Sie den Fragebogen mit den erforderlichen Nachweisen **innerhalb von 8 Wochen** bei der Familienkasse ein.
Falls der Platz für Ihre Eintragungen nicht ausreicht, verwenden Sie bitte ein separates Blatt.

1 Informations sur la personne ayant droit aux allocations familiales

Angaben zur kindergeldberechtigten Person

Numéro d'identification fiscale en Allemagne ¹ <i>(voir remarque concernant le numéro d'identification à la fin du formulaire)</i> Steuerliche Identifikationsnummer in Deutschland ¹ <i>(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)</i>		Numéro d'assurance ou d'identification dans le pays d'origine Kenn-Nummer/Versicherungsnummer im Heimatland	
Nom de famille Familienname		Prénom Vorname	
Date de naissance Geburtsdatum	Nationalité Staatsangehörigkeit	Sexe Geschlecht	Event. nom de naissance et nom de famille d'un ancien mariage Ggf. Geburtsname und Familienname aus früherer Ehe
Domicilié/e actuellement (Rue/place, n°, Code postal, lieu de résidence, pays de résidence) zur Zeit wohnhaft (Str./Platz, Hausnr., PLZ, Wohnort, Wohnland)			
Situation de famille Familienstand			
☐ célibataire ledig	depuis: seit:	☐ marié/e verheiratet	☐ vivant sous un régime de partenariat enregistré in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend
		☐ divorcé/e geschieden	☐ partenariat civil dissous aufgehobene Lebenspartnerschaft
		☐ marié/e verwitwet	☐ vivant durablement séparé/e dauernd getrennt lebend

2 Informations concernant le/la conjoint(e) ou partenaire civil ou concernant l'autre parent biologique ou beau-parent dans le ménage commun²

Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) oder zum anderen leiblichen Elternteil bzw. Stiefelternteil im gemeinsamen Haushalt²

Numéro d'identification fiscale en Allemagne ¹ <i>(voir remarque concernant le numéro d'identification à la fin du formulaire)</i> Steuerliche Identifikationsnummer in Deutschland ¹ <i>(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)</i>		Numéro d'assurance ou d'identification dans le pays d'origine Kenn-Nummer/Versicherungsnummer im Heimatland	
Nom de famille Familienname		Prénom Vorname	
Date de naissance Geburtsdatum	Nationalité Staatsangehörigkeit	Sexe Geschlecht	Event. nom de naissance et nom de famille d'un ancien mariage Ggf. Geburtsname und Familienname aus früherer Ehe
Lieu de séjour actuel (Rue/place, n°, Code postal, lieu de résidence, pays de résidence) derzeitiger Aufenthaltsort (Str./Platz, Hausnr., PLZ, Wohnort, Wohnland)			

3 Enfants

Kinder

Veillez inscrire ci-dessous, dans l'ordre de naissance - en commençant par l'aîné - vos enfants vivants. Les enfants qui ont accompli leur 18ème année, ne les mentionner seulement que s'ils répondent aux conditions particulières nommées dans la notice. Si la place ne devait pas suffire pour l'inscription, veuillez utiliser une feuille séparée.

Tragen Sie hierunter in der Reihenfolge der Geburt - mit dem ältesten Kind beginnend - Ihre lebenden Kinder ein; Kinder, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, jedoch nur aufführen, wenn sie eine der im Merkblatt genannten besonderen Voraussetzungen erfüllen. Sollte der Platz für die Eintragungen nicht ausreichen, verwenden Sie bitte ein gesondertes Blatt.

Prénom, év. nom de famille différent Vorname, ggf. abweichender Familienname	Date de naissance Geburtsdatum	Sexe Geschlecht	Lien de filiation ³ Kindschafts- verhältnis ³	Pays dans lequel l'enfant réside Land, in dem sich das Kind aufhält	Depuis quand l'enfant vit-il dans le pays indiqué? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?

³ Lien de filiation: **A** = enfant légitime, **B** = enfant déclaré légitime, **C** = enfant adopté, **D** = enfant naturel, **E** = enfant du conjoint qui vit dans le ménage du demandeur, **F** = petits-enfants et frère ou sœur que le demandeur a accueillis dans son ménage, **G** = autres enfants qui vivent durablement dans le ménage du demandeur (enfants confiés).

³ Kindschaftsverhältnis: **A** = leibliches Kind, **B** = angenommenes Kind, **C** = Kind des Ehegatten, das im Haushalt des Antragstellers lebt, **D** = Enkel, die der Antragsteller in seinen Haushalt aufgenommen hat, **E** = Sonstige Kinder, die dauernd im Haushalt des Antragstellers leben (Pflegekinder, Geschwister).

Si vous avez inscrit des enfants qui ont 18 ans révolus ou qui vont avoir prochainement 18 ans, veuillez indiquer:

Wenn Sie Kinder eingetragen haben, die das 18. Lebensjahr vollendet haben oder in Kürze vollenden werden, bitte angeben:

Prénom Vorname	L'enfant est (veuillez joindre le justificatif) Das Kind ist (bitte Nachweise beifügen)		
	☐ en formation in Ausbildung	☐ à la recherche d'une place de formation ausbildungsplatzsuchend	☐ à la recherche d'un emploi arbeitsuchend
	☐ en service volontaire im Freiwilligendienst	☐	
	☐ en formation in Ausbildung	☐ à la recherche d'une place de formation ausbildungsplatzsuchend	☐ à la recherche d'un emploi arbeitsuchend
	☐ en service volontaire im Freiwilligendienst	☐	
	☐ en formation in Ausbildung	☐ à la recherche d'une place de formation ausbildungsplatzsuchend	☐ à la recherche d'un emploi arbeitsuchend
	☐ en service volontaire im Freiwilligendienst	☐	
	☐ en formation in Ausbildung	☐ à la recherche d'une place de formation ausbildungsplatzsuchend	☐ à la recherche d'un emploi arbeitsuchend
	☐ en service volontaire im Freiwilligendienst	☐	

4 Avez-vous, votre conjoint ou une autre personne, perçu les prestations suivantes depuis le dernier questionnaire (demande) pour les enfants mentionnés sous le point 3?

Haben Sie, Ihr Ehegatte/Lebenspartner oder eine andere Person für die unter Nr. 3 aufgeführten Kinder seit dem letzten Fragebogen (Antrag) folgende Leistungen erhalten?

- Une prestation en argent pour vos enfants émanant d'un service situé hors d'Allemagne ou d'une institution internationale ou supranationale?
eine Geldleistung für Ihre Kinder von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung
- Une prestation familiale en plus d'une pension émanant d'un service situé hors de l'Allemagne?
eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands

☐ oui ☐ non
ja nein

☐ oui ☐ non

Est-ce qu'une des prestations susnommées a été demandée?

Wurde eine der vorgenannten Leistungen beantragt?

☐ oui ☐ non

Si oui, qui a demandé la prestation, qui la reçoit?

Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Nom de famille Prénom Date de naissance
Familienname Vorname Geburtsdatum

Pour quels enfants? (prénom) Für welches Kind? (Vorname)	Quelle prestation? Welche Leistung?	de von	à bis	Montant mensuel Monatlicher Betrag	De quel service? Von welcher Stelle?

5

5.1 Etes-vous ou étiez-vous dans une **activité dépendante** depuis le dernier questionnaire (demande)?☐ oui ☐ nonSind Sie oder waren Sie seit dem letzten Fragebogen (Antrag) **unselbständig erwerbstätig**?

Si oui, chez qui: Nom et adresse de tous les employeurs

Wenn ja, bei: Name und Anschrift sämtlicher Arbeitgeber

depuis: jusqu' au: Temps de travail hebdomadaire régulier:
 von: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Lieu de l'emploi:
 Beschäftigungsort:

Etiez-vous employé sans interruption pendant la période mentionnée?
 Waren Sie während des angegebenen Zeitraums ununterbrochen beschäftigt?

☐ oui ☐ non

Dans la négative, interruption de: à:
 Wenn nein, Unterbrechung von: bis:

Raison:
 Grund:

Si vous êtes ou étiez employé/e comme salarié/e en Allemagne ou chez un employeur domicilié en Allemagne, le « Attestation de l'employeur (KG 54) » doit être rempli et soumis.

Wenn Sie in Deutschland bzw. bei einem in Deutschland ansässigen Arbeitgeber als Arbeitnehmer(in) beschäftigt sind oder waren, ist die "Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)" ausgefüllt vorzulegen!

5.2 Etes-vous ou étiez-vous **actif indépendamment** depuis le dernier questionnaire (demande)?☐ oui ☐ nonSind Sie oder waren Sie seit dem letzten Fragebogen (Antrag) **selbständig erwerbstätig**?

Si oui, comme:
 Wenn ja, als:

Nom et adresse de la société:
 Name und Anschrift des Betriebes:

depuis: jusqu' au: Temps de travail hebdomadaire régulier:
 von: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

En cas d'un travail indépendant en Allemagne, n'oubliez pas d'ajouter une photocopie de la déclaration d'un commerce à ce formulaire-ci!

Bei Ausübung einer selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte Kopie der Gewerbeanmeldung beifügen!

Disposez-vous ou avez-vous disposé d'une assurance sociale en Allemagne?
 Sind Sie oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Assurance maladie?
 Krankenversicherung?

☐ oui ☐ non

Assurance retraite?
 Rentenversicherung?

☐ oui ☐ non**En cas affirmatif, n'oubliez pas de présenter la police d'assurance!**

Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

En cas négatif, n'oubliez pas d'énumérer les raisons probables pour ne pas disposer d'une assurance sociale (p. ex. une assurance équivalente à l'étranger)!

Wenn nein, teilen Sie bitte mögliche Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

5.3 Avez-vous perçu depuis le dernier questionnaire (demande) une prestation en raison de

Erhielten Sie seit dem letzten Fragebogen (Antrag) eine Geldleistung wegen

chômage?
 Arbeitslosigkeit?

☐ oui ☐ non

maladie?
 Krankheit?

☐ oui ☐ non

maternité?
 Mutterschaft?

☐ oui ☐ non

Si oui, de quel service?
 Wenn ja, von welcher Stelle?

Pour quelle période? de: à:
 Für welchen Zeitraum? von: bis:

6

6.1 Est-ce que votre conjoint, ou une autre personne se trouvant dans un rapport de filiation avec les enfants

☐ oui ☐ nonmentionnés sous le point 3, est ou était dans une **activité dépendante** depuis le dernier questionnaire (demande)?

Ist oder war Ihr Ehegatte oder eine andere Person, zu der die unter Nr. 3 aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit dem letzten Fragebogen (Antrag) **unselbständig erwerbstätig**?

Si oui: Qui?
 Wenn ja, wer?

Nom de famille Prénom Date de naissance
 Familienname Vorname Geburtsdatum

Nom et adresse de tous les employeurs
 Name und Anschrift sämtlicher Arbeitgeber

depuis: jusqu' au: Temps de travail hebdomadaire régulier:
 von: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Lieu de l'emploi:
 Beschäftigungsort:

6.2 Est-ce que votre conjoint, ou une autre personne se trouvant dans un rapport de filiation avec les enfants mentionnés sous le point 3, est ou était **actif indépendamment** depuis le dernier questionnaire (demande)? ☐ oui ☐ non
Ist oder war Ihr Ehegatte oder eine andere Person, zu der die unter Nr. 3 aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit dem letzten Fragebogen (Antrag) **selbständig erwerbstätig**?

Si oui: Qui?
Wenn ja, wer?

Nom de famille Prénom Date de naissance
Familienname Vorname Geburtsdatum

Comme:
als:

Nom et adresse de la société:
Name und Anschrift des Betriebes:

depuis: jusqu' au: Temps de travail hebdomadaire régulier:
von: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

6.3 Est-ce que la/les personne/s bénéficie/nt ou a-t-elle/ont-elles bénéficiée/s de la sécurité sociale en Allemagne en raison de cette activité? ☐ oui ☐ non
Ist/Sind oder war(en) die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Dans la négative, signifier la raison:
wenn nein, Grund:

6.4 Est-ce que votre conjoint, ou une autre personne se trouvant dans un rapport de filiation avec les enfants mentionnés sous le point 3, a perçu depuis le dernier questionnaire (demande) une prestation en raison de
Erhielt Ihr Ehegatte oder eine andere Person, zu der unter Nr. 3 genannte Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit dem letzten Fragebogen (Antrag) eine Geldleistung wegen
chômage? ☐ oui ☐ non
Arbeitslosigkeit?
maladie? ☐ oui ☐ non
Krankheit?
maternité? ☐ oui ☐ non
Mutterschaft?

Si oui: Qui?
Wenn ja, wer?

Nom de famille Prénom Date de naissance
Familienname Vorname Geburtsdatum

Si oui, de quel service?
Wenn ja, von welcher Stelle?

Pour quelle période? de: à:
Für welchen Zeitraum? von: bis:

Je certifie que toutes les données sont complètes et authentiques. Je sais que je dois communiquer à la Caisse d'allocations familiales (Familienkasse), immédiatement, toutes les modifications qui sont importantes pour le droit aux allocations familiales. J'ai pris connaissance de la fiche informative sur les allocations familiales (disponible à www.familienkasse.de).

Si je quitte durablement l'Allemagne et si les allocations familiales sont versées sur mon compte, sans prétention à un droit, je dois le communiquer immédiatement. Dans le cas contraire, la caisse d'allocations familiales (Familienkasse) est en droit de faire procéder à un reversement du montant correspondant auprès de mon établissement bancaire.

Remarque sur la protection des données:

Vos données sont traitées conformément aux §§ 31, 62 à 78 de la loi allemande relative à l'impôt sur le revenu et aux réglementations du code fiscal ou en vertu de la loi relative aux allocations familiales et du code social. La finalité du traitement des données est le contrôle de votre droit aux allocations familiales. Vous trouverez plus d'informations sur le traitement de vos données par la caisse d'allocations familiales et sur vos droits en vertu des articles 13 à 22 du RGPD sur Internet sur le site web de votre caisse d'allocations familiales (sur : www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), sur laquelle vous trouverez également les coordonnées de la personne responsable du traitement. Les dossiers des allocations familiales sont en règle générale conservés pendant 6 ans après la fin du versement des allocations familiales.

1 Remarque sur le numéro d'identification:

L'identification d'un ayant droit s'effectue en règle générale grâce au numéro d'identification fiscale allemand. En vertu de l'art. 67 du Règlement (CE) No 883/2004 en lien avec l'art. 60 paragraphe 1 du Règlement (CE) No 987/2009, un droit d'obtention d'un numéro d'identification fiscale existe même en cas de résidence permanente à l'étranger. Le numéro d'identification fiscale peut être demandé auprès du *Bundeszentralamt für Steuern*. Ce numéro permet une identification claire dans les procédures administratives et peut accélérer la procédure. Vous trouverez plus d'informations relatives à la demande sur www.bzst.de.

2 Remarques concernant le partenariat enregistré et le ménage commun (point 2) :

Le terme « partenariat enregistré » désigne un partenariat légalement reconnu entre deux personnes du même sexe.
Il peut y avoir ménage commun même si le demandeur réside principalement en Allemagne alors que sa famille réside dans son pays d'origine.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitteilen muss. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

1 Hinweise zur Identifikationsnummer: Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

2 Hinweise zur eingetragenen Lebenspartnerschaft und zum gemeinsamen Haushalt (Punkt 2): Mit „eingetragener Lebenspartnerschaft“ ist eine rechtlich anerkannte Partnerschaft zwischen zwei Personen gleichen Geschlechts gemeint. Ein gemeinsamer Haushalt kann auch dann bestehen, wenn sich die antragstellende Person überwiegend in Deutschland aufhält, während die Familie im Heimatland lebt.

Date
Datum

Signature du bénéficiaire des allocations familiales ou de sa représentation légale
Unterschrift der kindergeldberechtigten Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

